November 24, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

ARUBA
TA SIGUI CRECE RIBA NIVEL DI REGISTRACION DI AVIONNAN

Dos avion luhoso mas lo keda registra na nos isla



PG.02

Aruba ta sigui crece riba nivel di registracion di avionnan

Dos avion luhoso mas lo keda registra na nos isla



SIMAN pasa Minister Otmar Oduber tabata na Las Vegas unda el a sostene diferente reunionnan y tabata presente p'e celebracion di e 20 aña di Registry of Aruba cu a wordo celebra durante e Convencion di Exhibicion di e National Business Aviation Association. Minister Oduber tabatin palabranan di elogio p'esnan di Registry of Aruba mirando e desaroyo di registracion di avionnan, e atencion y promocion cu nos isla ta hayando den e convencionnan y exhibicionnan aereo cu ta tuma lugar na diferente pais.

E mandatario a haya oportunidad di intercambia di opinion cu diferente di e companianan presente y mester menciona cu dos oportunidad grandi a resulta pa Aruba.

E prome ta cu e compania Comlux, cu ya caba tin avion registra na nos isla, awor nan lo registra un otro mas, un Airbus 330 totalmente luhoso cu lo carga e P4 di Aruba den aire.

Tambe Minister Otmar Oduber a reuni cu Richard Ziskind, Vice President & Managing Director di Crystal Luxury Air.

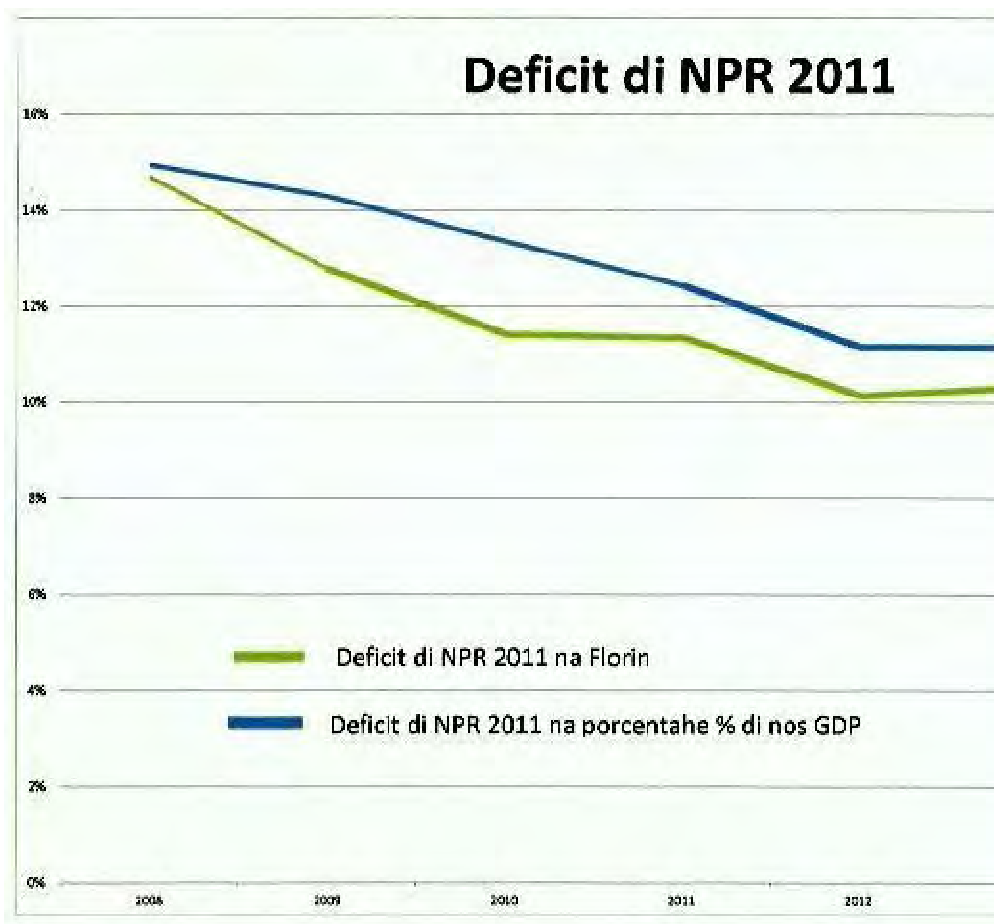
Crystal Cruises, e linea cruero luhoso mas premia na mundo, a tuma e decision di expande su mes den e industria di biahenan luhoso, ofreciendo asina un variacion di itinerarionan mundial. E compania aki ta bay traha cu e Registry of Aruba den desaroya y obtene un Air Opeator's Certificate (AOC), permitiendo e compania luhoso aki bula internacionalmente.

Minister Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultado di e diferente reunionnan y cu e dos logronan aki cu ta demostra un biaha mas cu seguridad aereo di nos isla ta sigui wordo reconoci mundialmente y ta sigui habri camindanan pa avionnan luhoso. El a gradici cada un di e personanan cu tur dia ta labora den e ramo aki y ta mantene y sigura e seguridad aereo na nos isla.

Di acuerdo cu Rene Herde':

Deficit di fondo

Cu desicionnan di AVP y cu placa di pueblo



Segun Rene Herde':

Fondo di pensioen di

Pensioen di behez ta sigura pa futuro

MESCOS cu e fondo di pensioen di trahadornan di gobierno y di maestronan di scol (APFA), Gobierno di AVP a percura pa haci e fondo di pensioen di behez (AOV) solido atrobe.

Na 2008 ora Gobierno di MEP tabata bisa pueblo cu tur cos ta stabiel, e fondo di pensioen di behez tabata na caminda pa bay bancarota.

E causa:

1. mas hende ta bay cu pensioen y ta cobra di e mes un fondo;
2. Gobierno di MEP a neglisha e situacion critico y e señalnan cu expertonan tabata manda pa nan tuma desicion y trece cambio.

Dor di cu Gobierno di MEP no a haci nada, tur e reserva di e fondo di behez mester a wordo usa pa paga pensioennan, sin cu Gobierno a tuma desicion pa percura p'e fondo sigui haya entrada suficiente pa futuro.

2009-2015

Den e seis añanan cu a pasa, Gobierno y Parlamento di

AVP a tum
situacion d
Awor e Di
informa cu
atrobe. A l
un di e ma
A rescata e
entrada de

Curashi y

Den e caso
ni pa haci
sponsabilid
cambionar
pensioen (
Pero ni esa
Pa hopi añ
fondo taba
gabinete M

di pensioen a baha te na cero

mes!



E falta di placa den e fondo di pensioen di trahadornan di Gobierno y di maestronan di scol tabata casi 800 miyon florin ora Gobierno di MEP a baha.
Mescos cu e fondo di pensioen di behez e fondo aki tabata core peliger grandi pa su existencia. Chens grandi tabata cu mester a corta den e pensioen di miles di pensionado. Gobierno di MEP a simpelmente neglisha e problemanan serio aki. Hasta n'e punto mas severo di e crisis Gobierno di MEP tabata bisa cu "cos ta stabiel" na Aruba. E realidad tabata diferente!

2009-2015

Den e seis aña cu a pasa Gobierno di AVP a haci cambionan dificil pero necesario den e fondonan di pensioen pa salba nan y pa sigura tur e pensionadonan nan pensioen tur luna. A logra haci esaki sin corta den loke e pensionadonan ta cobra tur luna. Mas ainda, a logra yuda nan hasta tene cabez riba awa di e crisis severo, dor di e "reparatietoeslag" cu placa di pueblo. E fondo di pensioen di APFA (= di trahadornan di Gobierno y maestronanan di scol) mes a wordo rescata.

100 Cobertura

Mescos cu den e fondo di pensioen di behez, ta cu desicionnan dificil den Parlamento, e fraccion di AVP a aproba e cambionan cu Gobierno di AVP a propone y a rescata e fondo. Dor di e desicionnan cu a tuma y un inversion multimilionario cu placa di pueblo, a logra sanea e fondo. E deficit cu tabata casi 800 miyon na aña 2008 ora MEP tabata den Gobierno, awe ta cero. (Afl. 0.0) E suma di casi 800 miyon ta representa 15% di GDP di Aruba.
Mas cu e refineria ta contribui. E cobertura di e pensionnan cu tabata preocupantemente abou, awe ta bek na 100%. Pensionadonan di APFA ta sigur di nan pensioen pa futuro.

MEP a vota contra!

Ta importante pa señala cu e partido MEP a vota contra di e proposicionnan pa salba e fondonan di pensioen.

i behez ta solido atrobe

a un serie di desicion pa gradualmente drecha e li e fondo.
rector di e fondo di pensioen di behez mes ta u na 2017 e fondo lo cuminsa crea reservanan ogra esaki sin cu a corta den e pensioen di cada s cu 20 mil pensionado.
fondo aki tambe y a sigura e pensionadonan nan en futuro tambe.

responsabilidad

di e fondo di pensioen di behez no tabata rekeri inversion di placa. T'e curashi y sentido di redad p'e pensionadonan tabata necesario pa haci n den e leynan y den e structura di e fondo di AOV) pa logra sanea e fondo.
ki e Gobierno di MEP tabata tin.
a a djis pospone tur desicion y para wak con e ta bay atras. Ta den e periodo di gobernacion di Mike Eman I y II a tuma e desicionnan necesario y den forma responsabel a ehecuta esaki. Ta importante pa señala cu e partido MEP a vota contra di e cambionan pa salba e fondo di pensioen di behez y pa sigura e pensioen di e mas cu 20 mil pensionado.



MEP mester a paga debe di AVP di mas cu 850 miyon florin!

Rene Herde por splica pueblo kico tur Gabinete Oduber lo por a haci cu e suma aki durante 2001 pa 2009?

Elogionan Internacional pa Gabinete Oduber

1. Rapport di I.M.F. di 27 mei 2005
"Economisch succes; relatief hoog welvaartsniveau; herstel afgelopen twee jaar; goed macroeconomisch beleid".

2. Rapport di Fitch di 30 augustus 2007
"Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook Stable; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability".

3. Reaccion di Secretario di Estado Ank Bijleveld –Schouten na oktober 2007
"Overheidsfinanciën valt mee; financieringstekort niet buitensporig hoog; staatschuld is lager dan die van veel EU Lidstaten; rapport oogstte lof, ook van mij".

4. Conclusion di IMF di 4 december 2007
"Near-term outlook mostly favorable; Real GDP projected to expand by about 2 percent in 2007 and 2008; tourism sector making a strong comeback; robust investment; a key engine of growth"

5. Rapport di Standard & Poor's di 29 mei 2008
"Sovereign credit ratings are 'A-'; outlook is Stable; prosperous economy; high level of social development; per capita GDP exceeded $25,000 in 2007, compared with around $17,000 in 1997; nearly full literacy; high level of social welfare; a resilient tourism sector; record of stable democracy; rule of law".

6. Rapport di Fitch di 14 okt. 2008
"IDRs at 'BBB'; Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook is Stable; relatively high per capita income of over $20,000, which is well above the 'BBB' median of $6,761; market-friendly institutional environment; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability"

7.Rapport di Standard & Poor's di 20 april 2009: Credit Rating 'A-'; Rating Outlook 'Stable'; prosperous economy and high level of social development; a resilient tourism sector; record of stable democracy and the rule of law.

DEN e ultimo siman y lunanan aki e lider di fraccion di AVP, Rene Herde constantemente ta trece padilanti con bon e economia di klinker di nos pais a desaroya durante e ultimo 6 añanan di Gabinete Eman haciendo como sifuera cu ta un milager a sosode y cu durante e gobernacion 2001-2009 di Gabinete Oduber ningun inversion a ser haci den e pais aki.

Ta pesey lo ta bon pa bolbe refresca memoria di Rene Herde di e situacion financiero economico social malisimo cu MEP a encontra na 2001 despues cu Gabinete Henny Eman - debi na un postema cu a rementa riba nan - a ser cori for di Gobierno. Rene Herde ta haci como sifuera cu tur cos tabata 'rozegeur en maneschijn' ora cu nan a bandona gobernacion e tempo ey.

Debe y mas debe di AVP

Hecho ta cu locual a ser encontra dor di Gabinete Oduber na 2001 tabata lo siguiente:
Un pais den un deterioro economico cu un crecemento negativo di -3%, turismo stay-over cu a cay di 721 mil na 2000 te 691 mil na 2001, turismo crucero cu a cay di 490 mil na 2000 te 487 mil na 2001, un cifra di desempleo cu a crece di 4.8% na 2000 te 6.5% na 2001, cu un deficit financiero di 134 miyon y debenan hamas bisto den historia di e pais aki.

E debe di mas grandi y monstruoso tabata e garantianan hotelero duna n'e Mafianan Italiano dor di AVP.
Na momento cu Gabinete Oduber a sinta na November 2001, el a haya su mes confronta cu un sentencia di Corte Internacional di Den Haag den cual Gobierno di MEP mester a paga di inmediato ('uitvoerbaar bij voorraad') un suma di 204 miyon dolar di e bagamunderia di garantianan cu AVP a hinca pais Aruba aden den e periodo di nan gobernacion.

Si Aruba no paga e suma aki nos pais lo a bati bancarota! Sinembargo danki n'e esfuersonan heroico di sr. Nelson Oduber y sr. Nilo Swaen kendenan a bay te Italia, a negocia cu SACE y a logra na reduci e debe monstruoso aki cu 100 miyon dolar, pues finalmente pais Aruba ta paga e suma di 104 miyon dolar.
Hecho ta cu te cu 2009 Gabinete Oduber a





logra paga den total 85 miyon dolar, esta 155 miyon florin di e debenan aki crea pa partido AVP y cu ta te na maart 2018 lo caba di paga e debe aki.

Otro bagamunderianan cu MEP a encontra ora di drenta Gobierno na 2001 tabata e proyecto fantasma Race Track cu a costa 30 miyon dolar, e Radar cu a keda draai den bashi y cu a costa 23 miyon florin, Fondo Desaroyo Nobo SN y Plan di Bario cu a costa 52 miyon florin, Radisson 120 miyon florin, Winston & Strawn 25 miyon florin, Trias 36 miyon florin, Fuentes 44 miyon florin, CMB 5 miyon florin, CSS 10 miyon florin, Bushiri 14 miyon florin, AZV 180 miyon florin.

Pues tur e debenan aki hunto cu e deficit financiero y e bagamunderia di e garantianan hotelero ta suma na un total di 852 miyon florin!! Pues 852 miyon florin cu Gabinete Oduber mester a paga di e debenan di Gabinete Henny Eman y cual suma no por a ser hinca den nos economia. Ta pesey lo ta bon pa Rene Herde splica pueblo kico tur por a ser haci cu e 852 miyon florin aki dor di e Gobierno di MEP, si no ta p'e bagamunderianan aki cometi pa su partido AVP.

Elogionan internacional

Den tur e miseria financiero economico cu Gabinete Oduber a haya su mes aden na 2001, e Gobierno aki no a sinta yora rib'e 7 añanan di Gabinete Henny Eman. Gobierno di MEP a lora manga di camisa, a percura pa paga tur e debenan aki crea pa AVP, a sigui traha incansablemente pa stimula nos economia, mas cu 250 logro y proyecto a ser crea, un Camara di Comercio cu tabata roga Gobierno pa temporisa tur e proyectonan y e resultado final ta cu tur e rapportnan di IMF, Fitch y Standard & Poor's tabatin elogio so p'e maneho hiba pa Gabinete Oduber y consecuentemente a duna Aruba un Credit Rating A-, algo cu te ainda ta causando envidia y rabia cerca e politiconan di AVP, incluyendo Rene Herde.

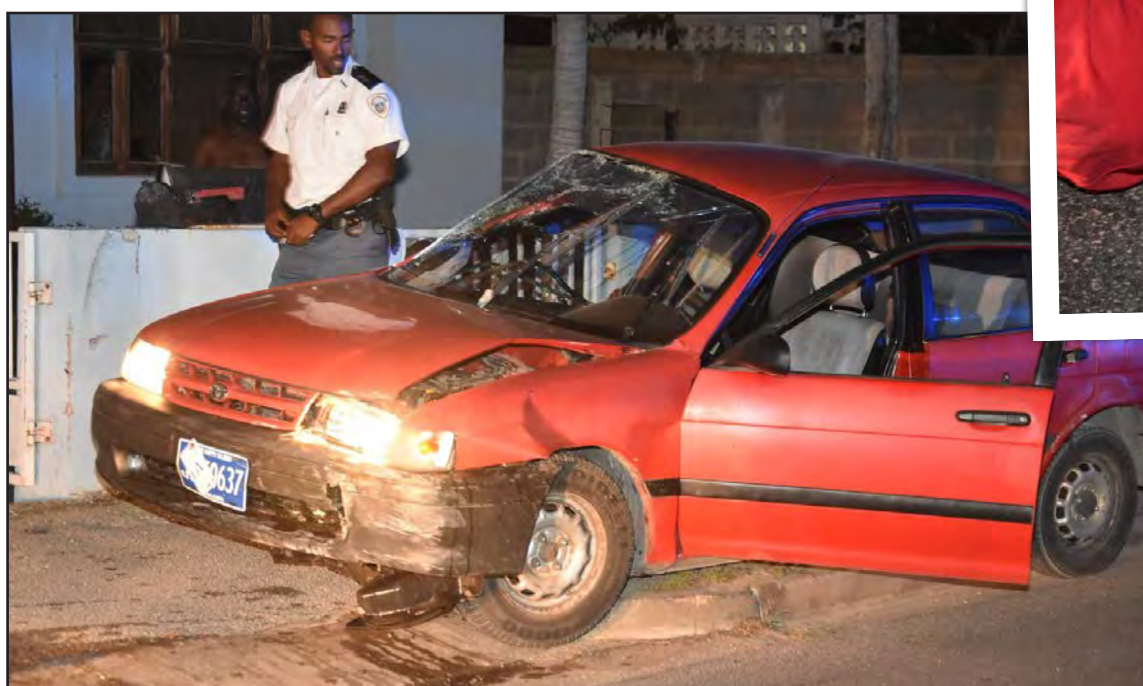
Den e siguiente comunicado MEP lo bay elabora riba con Gabinete Oduber a laga sumanan cuantioso atras na 2009 p'e Gobierno di AVP por a malgasta na nan antoho.

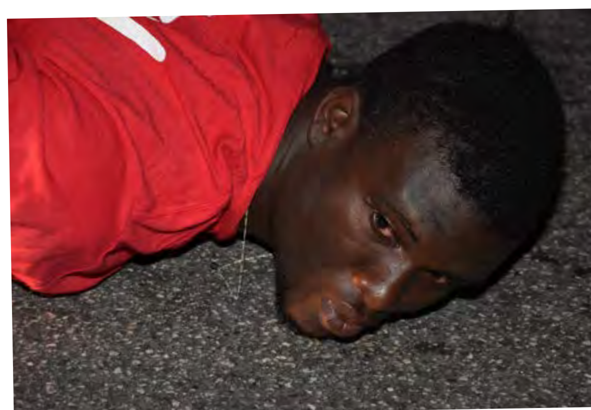
Hoben ta joyride auto y a bay dal rib'un cura di cas

Auto ta keda destrui mientras e hoben ta sali sin ningun rasca











DIADOMINGO anochi a drenta informe cu nan a caba di horta un Toyota Tercel color cora cu plachi number A50637 for di Seroe Blanco.

Algun minuut despues a drenta informe cu e auto aki a ser señala banda di Cumana bayendo direccion pariba.

Un rato despues e patruya a inicia cu un persecucion rumbo pariba drenta Santa Cruz pasa despues via Rooi Frances, sigui bay pasa rotonde Pos Chiquito drenta banda di JR Cura Cabay pasa den Brazil, drenta Caya Hose Geerman unda eynan e auto a dal na acera perde control y a bay dal rib'un cura di cas na unda tambe a kibra e meter di awa. Ta hopi suerte e chofer tabatin di ni a ricibi ni un rasca. Mesora Polis a bay y a gar'e y detene.

E auto si a keda bastante destrui.

Awor e sospechoso aki mester bay responde pa ki motibo el a horta e vehiculo aki.

Congreso Extra Ordinario di F.T.A.

F.T.A. ta tene su ultimo Congreso Extra Ordinario pa loke ta 2015 riba diaranson y diahuebs, dianan 25 y 26 di november.
E congreso aki ta tuma lugar den Sede di FTA, cuminsando pa 8'or mainta te cu 4:30 atardi.

Tur Shopsteward ta wordo convoca pa atende e Congreso Extra Ordinario aki, den cual lo trata e desaroyonan den nos Comunidad y tambe den nos organizacion FTA mes.
Hopi cambio a y ta tumando lugar cualnan mester di nos atencion.

Directiva di FTA ta hasi un fuerte apelacion na tur delegado pa "follow up" na pia di trabou p'asina garantiza nan presencia. Directiva di FTA ta conta cu e presencia di e delegadonan p'asina nos ultimo Congreso pa 2015 por ta un exito.



T'e momento di Arte y Cultura na Aruba

Minister Oduber ta sigui stimula arte y cultura den centro di San Nicolas



DIASABRA anochi alrededor di 200 persona a aglomera dilanti un edificio monumental cual ta Nicolaas Store cu ta net dilanti e Murals di AMP, pa presencia un espectaculo di artistanan local. Ataliers 89 a demostra un biaha mas di ta cultiva talento riba un nivel hopi halto manera a keda demostra den e show di moda Opposites Attract.

Tabata obvio cu e tempo a yega pa eleva arte y cultura rib'e nivel no solamente den beneficio cultural pero tambe beneficio economico. Esaki t'e momento pa fortifica e combinacion di arte, cultura y turismo, creando e autenticidad. E ta un lucha di hopi aña di e sector di arte aki cu tabata en busca di e sosten cu awor nan a ricibi di Minister Oduber.

Durante varios encuentro por nota cu den e sector priva tin e mesun vision cu e mandatario di cultura cual ta pa crea di San Nicolas e capital di nos herencia cultural. Den esaki tambe e aspecto di mehoracion di nos Producto Aruba unda nos turistanan pero tambe pa nos propio localnan.
Durante e discurso di Minister Oduber e la comenta e diferente proyectonan cu ta tumando luga den San Nicolas. Un cu pronto ta inicia ta e mehoracion infrastructural di e caya principal di San Nicolas.

Mas y mas e vision di Minister Oduber ta carga sosten y esaki a keda demostra cu hecho. Ateliers' 89 conhuntamente cu Vibrations Pr a brasa e idea di e mandatario pa haci un show di moda den e centro di San Nicolas.
Un evento cu a bira un exito rotundo cu presencia masal di nos localnan cu tambe ta sostene e vision aki. Ta netamente nos local nan t'esnan cu lo bira e vehiculo pa dirigi nos bishitantenan pa bishita San Nicolas pa cera conoci mas di cerca cu nos cultura.
E sector cultural di nos isla ta contento mirando cu nan ta ricibi oido di funcionarionan mas y mas, stimulando nan y creando un plataforma unda Aruba ta diversificando su mes.

No por keda sin menciona cu cultura y arte tin su beneficionan social unda porfin hobennan awor ta kere mas den nan talentonan. Esaki ta locual Minister Oduber ta haciendo, ampliando e bista di nos localnan pa nos hobennan por desaroya nan mes riba tur e opcionnan profesional.

Gerick Croes di MEP na Rene Herde di AVP:

Stop di malinforma pueblo cu cifranan economico sin base of keda sin scirbi!

NOS no sa precies kico t'e intencion di lider di fraccion di AVP cu ultimo simannan ta lansando un racha di ponencianan absurdo dilanti relaciona cu crecemento economico. Cada biaha e ta fortificando e pensamento den pueblo cu e no ta di confia pasobra su ponencianan mayoria di biaha ta carece di substancia.

E cuenta di tira cifra di crecemento economico pa loco den comunicadonan sigur no ta yude cu nada pasobra e ta perhudica su mes afectando e poco credibilidad cu e la resta. Na 2 ocasion lider di fraccion di AVP ta papia di crecemento economico lubidando kico e ta scirbi. Den su promer version e ta papia cu economia a crece cu 18% bou AVP y a cay cu 15% bou di MEP. Nos di oposicion a coregi'e cu datonan di Banco Central y CBS cu ta demostra un scenario diferente cu loke el a trece. Pero su afan y mal manera pa continua malinforma pueblo aparentemente ta un epidemia contagioso den AVP y esei nos por mira tambe di nos Prome Minister. Siman pasa el a cambia su version cu e ponencia cu economia a crece cu 16% bou AVP y a cay cu 20% bou di MEP. Kico esaki ta bisabo? Cu e no tin nocion mas di loke e ta papia pa colmo e no por splica tampoco. Notabel t'e hecho cu e grafico cu e la pone no ta ni cuadra cu e ponencia. Contrario na su insinuacion tin biaha no ta cuestion di core pa duna contesta sino di analisa bon ki disparate e lider di fraccion sosteniendo Gobierno ta trece padilanti y otro biaha bo ta considera si di berdad ta bale la pena reacciona.



Crecemento economico

E crecemento economico di un pais por wordo midi cu diferente indicador entre otro:
1) crecemento nominal cual t'e aumento den placa dor cu productividad a subi (nominale groei) 2) crecemento real (reëele groei) Cual porcierto t'e indicador mas usa mundialmente pasobra esaki ta tene cuenta cu inflacion dus ta tene consideracion cu e desaroyo di poder di compra.

Mester enfatisa cu e splicacion cu e ta pidi pa clarifica "dicon Economia a cay cu 20% bou Gobierno di MEP entre 2004-2009 y a crece cu 16% bou AVP "ta un conclusion meramente personal di dje cual no ta basa riba niun fuente confiabel cual nos lo splica tambe. Ta asina cu MEP a goberna 8 aña completo y den su periodo di gobernacion logicamente e la conoce su retonan pero manteniendo su mes na normanan di finansas publico. Pa por splica pueblo mihor y desbarata e ponencia sin base di sr. Herde nos a compila e datonan necesario di crecemento economico di tur 2 gobernacion. Den e graficonan bo por constata lo siguiente. Ningun di e 2 indicadornan ta yega ni serca di e ponencia di sr. Herde. Durante e periodo di gobernacion di MEP si bo tuma e saldo di e desaroyo economico entre 2004-2009 bo ta haya un crecemento real di 1.1% y un crecemento nominal di 22.7%. Nificando niun rato so cu economia a cay cu 20%.

Na 2009 economia a cay debi n'e impacto di e crisis financiero mundial cu a afecta tur pais rond mundo y e hecho cu valero a hunga politikeria y a dal sera no a yuda nos pais tampoco.

MEP-economische groei

Jaar	Reële groei BBP	Nominale groei
2004	7.9	10.1
2005	1.2	4.6
2006	1.1	4.0
2007	2	7.9
2008	0.2	5
2009	-11.3	-8.9
Saldo	1.1	22.7

Pa loke ta trata AVP si bo tuma e saldo di e desaroyo economico entre 2010-2014 e crecemento real ta di 4.7% y crecemento nominaal di 7.1% durante su periodo di 5 aña. Pregunta e ora ey ta: Ta di unda lider di fraccion AVP ta saca afor un crecemento di 18% of 16% bou AVP anto?

Ta obvio cu e no por substancia loke e ta declarando y ta purba tira un para atrobe!

AVP- economische groei

Jaar	Reële groei BBP	Nominale groei
2010	-3.3	-4.3
2011	3.5	6.7
2012	-1.3	-0.4
2013	4.7	2.1
2014	1.1	3
Saldo	4.7	7.1

Basa rib'e cifranan aki pueblo por conclui cu sr. Herde ta contagia cu e malesa pa malinforma y manipula pueblo.

Ademas e ponencianan absurdo ta pone bo pensa con por ta cu Aruba tin Parlamentarionan asina?

Bo no por kere cu cada rato cu bo ta scirbi boshi disparate pueblo lo bay kerebo pasobra den mesun intento bo ya caba a lubida tur e versionnan cu bo mes a trece padilanti.

E hecho cu nos tin Parlamentarionan cu no por ni para tras di nan ponencianan cu fuentenan fededigno ta mas motibo pa desconfia den nan capacidad como representante di pueblo.

Ta tristo pa mira cu nos pais ademas di ta wordo goberna pa mandatarionan incapas pa maneha nos finansas tambe tin cu deal cu Parlamentarionan cu no sa di e tema pero kier bin purba lanta stof of crea scenarionan ficticio.

Awor pueblo ta compronde dicon nos pais ta den un fase di deterioracion pasobra nos propio Parlamentarionan no tin ni e conocemento y tampoco ta tuma e decencia pa busca informacion mas aleu pa despues formula ponencianan cu nan por defende. Ta pesei lider di fraccion di AVP mester stop di malinforma pueblo cu cifranan economico sin base of keda sin scirbi!

NB. E fuentenan pa substancia e articulo aki ta origina di CBS y CBA.



Detencion pa maltrato cu arma y destruccion



DIALUNA 23 di novèmber 2015, alrededor di 4'or di mardugá, Central di Polis a dirigí un patruya na un cas na Kirindongo Abou pa un caso di maltrato y destruccion.
For di un investigacion cu Polis a realisá a resultá cu e hòmber, J.I.I., di 22 aña di edat, den oranan di mardugá a bay na cas di su ex pareha i exsigí pa drenta paden.
Aki a surgi un discucion durante cual el a maltratá e dama, destruí glas di e porta di cas, pa despues bandoná e sitio.
Den oranan tempran di mainta e sospechoso a bolbe n'e cas y a drenta paden.
Ruman hòmber di e dama (29 aña) cu a bai trata di intermediá, a keda hinká p'e sospechoso na altura di su garganta cu un opheto scèrpi. Cu ambulans a transportá e víctima pa policlínica, na unda despues di risibí tratamento médico el a keda interná den hospital St. Elisabeth.
N'e sitio Polis a detené e sospechoso J.I.I. y a bay warda cuné na unda a present'é dilanti di fiscal auxiliar cu a ordená su encarselamento pa mas investigacion.

Corsou ta conoce su di 14 morto di trafico pa aña 2015

DIADOMINGO mèrdia 22 di novèmber alrededor di 12.30'or, Central di Polis a risibí yamada di un accidente cu herido serio riba Helmin Magno Wiels Blvd. na altura di un centro comercial.
For di investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio, a sali na cla cu un dama chauffeur cu tabata core rib'e caminda en cuestion den direccion di Parasasa, pa un motibu te ainda desconosí a baha na man drechi di caminda y despues di a pèrdè control riba su stuur a bay resultá na banda robes di caminda.
Na momento cu e vehículo a kita na man robes, el a bay dal contra un palo di mata. E auto a sigui zwaai pa despues dal contra un di dos palo di mata i para.
A consecuencia di e dalmento aki, e chauffeur di e auto di famia a sufri diferente lesion y den un situacion critico a keda hiba policlínica cu ambulans.

E víctima a fayece a causa di e lesionnan grave cu e la ricibi. **E dama a keda identificá como Aisha Joshida Quirindongo, nasi na Còrsou, 8 di òctober 1988.** Esaki ta bira e di 14 víctima di tráfico na Corsou.

Personal di Departamento di Tráfico cu ta encargá cu e investigacion di e dalmento aki ta haci un yamada na testigonan cu por tin informacion tocante di e accidente aki, pa tuma contacto cu e Departamento en cuestion na 8666137 òf por yama 917.

Sr. Guillfred Besaril (MEP):

"Ki dia Minister di Husticia ta cuminsa pone atencion riba prevencion di criminalidad?"

DURANTE rueda di prensa semanal di Partido MEP, Parlamentario Sr. Guillfred Besaril, a elabora rib'e situacion di insiguridad reinante den nos comunidad. Parlamentario

Besaril a declara lo siguiente:
"Atrobe Aruba a cera un fin di siman cu un cantidad di ladronicia arma. Simplemente dor di pasa rib'e paginanan di noticia riba internet, ya por nota caba cu nos pais no ta esun di antes mas.
E falta di maneho den husticia a haci cu tin un free for all awendia y criminalnan tin frontera liber pa trece tur tipo di arma pa comete nan fechorianan.

E pregunta clave den tur esaki ta:
"Ki dia Minister Dowers ta cuminsa pone atencion riba prevencion di criminalidad?"

Ya pa basta tempo fraccion di MEP ta boga pa pone mas Polis riba caminda. Pueblo ta haya falta di mira Polis ta patruya de bario. Esaki no solamente lo contribui n'e prevencion di criminalidad, pero tambe n'e sintimento di siguridad di e ciudadano.
Banda di introduccion di mas Polis, fraccion di MEP ta haya cu ta necesario pa duna un contenido real n'e Departamento di Warda Nos Costa p'asina nan por controla nos frontera.

Besaril ta remarca cu ta un realidad tristo cu awendia nos frontera ta manera un sefta y tur tipo di arma y otro articulonan ilegal ta drenta nos pais. Si duna Warda Nos Costa e autoridad necesario esaki lo yuda sigura nos frontera y lo evita cu entre otro arma y otro articulo ilegal por drenta nos pais.

Lamentablemente Aruba ta cera un otro weekend caminda locual ta resalta den noticia ta un serie di ladronicia y atraco, mayoria di nan cu arma di candela.

Casonan di malhechornan fuertemente arma cu ta drenta cas di ciudadanonan indefenso maltratando nan y lagando nan atras no solamente cu e daño material sino tambe un daño emocional y un sintimento di no ta safe ni den nan mes un cas.

Ta bira ora p'e Gobierno aki cuminsa tuma husticia y siguridad di nos pueblo na pecho, y si nan no por, nan baha pa caba pasobra tin otro cu si tin Aruba na pecho y si kier traha pa hiba nos pida baranca padilanti. Comunidad di Aruba tambe kier pa solo briya pa nan!", Parlamentario Besaril a termina.



E SIMAN AKI MFA NOORD TA HABRI OFICIALMENTE

Servicio di 5 strea pa pueblo di Noord!

E prome di cinco Edificionan Multifuncional planea pa Aruba a keda cla juni ultimo.

Despues di esey a traha duro pa prepara acomodacion pa entre otro Hulpbestuurskantoor (HBK). Durante e periodo ey a habri nan porta tambe oficina di AZV, MedLab, Calloway, Psycoach y na cuminsamento di 2016, Servicio di Impuesto ta habri un oficina den MFA Noord.

Un di e instancianan mas importante den MFA ta Hulpbestuurskantoor di Noord. HBK-Noord tabata ubica den un edificio, cu pa hopi aña, no tabata adecua pa procesa e cantidad creciente di servicionan cu nan por ofrece y clientenan cu tabata tin mester di nan servicio.

Pa haci e situacion mas serio ainda, e edificio bieu di HBK no tabata esun di mas apto pa ricibi clientenan.

Juli ultimo, mas o menos un luna despues cu a caba cu construccion di e MFA, HBK-Noord a muda y despues di algun dia a cuminsa ofrece su servicionan den e MFA. For di e tempo ey caba por tende di clientenan satisfecho di e servicio di 5 strea cu awor pueblo di Noord ta dispone di dje.

Como cu un gran parti di nan aseguradonan ta di Noord y becindario, AZV a disidi di habri un filial den MFA Noord, p'asina e servicio ta mucho mas cerca y ta hopi mas eficiente p'e cliente cu ta biba na Noord y bicindario.

MFA Noord t'e prome MFA cu a keda traha, pero tambe uno cu ta hopi peculiar den e hecho cu tin un acuerdo di cooperacion estrecho cu Centro di Bario Noord, pa entre otro hunto traha na beneficio di Noord y besindario.

MFA-Noord t'e prome edificio publico cu ta 100% sostenibel den e sentido cu tin suficiente solar panel instala eynan, un total di 330 cu ta genera mas energia di loke e edificio mester. E edificio Multi-Funcional ta rekeri aproximadamente 90 KW, mientras cu e panelnan solar ta genera 100 KW. Esaki ta haci e edificio uno historico, pero tambe unico na Aruba.

Diahuebs awo, MFA-Noord ta keda inaugura oficialmente y n'e mesun momento ta cuminsa un era nobo pa Noord, pero tambe pa henter Aruba. MFA-Noord t'e prome di cinco MFA cu ta keda construi na Aruba. N'e momentonan aki MFA Paradera ta den fase di construccion basta avansa y MFA-Savaneta ta den proceso di desataho publico. E proceso pa MFA-Sta. Cruz y San Nicolas tambe ta basta avansa.



A yega tempo pa Gobier SKOA y scolnan cambia m maneho a base di ley

RECIEN Directiva di SIMAR a yama un reunion cu maestronan di SKOA pa duna informacion tocante varios punto di atencion regardando e scolnan di SKOA.

Lastimamente e reunion aki no tabata muchu bon bishita. Directiva di SIMAR ta lamenta esaki ya cu a constata cu hopi di e informacion treci dilanti, cual ta di suma importancia, no tabata na conocemento di esnan presente.

E meta di e reunion tabata pa informa maestronan di SKOA debidamente di e caso andando y di contenido di ley cu por trece cambianan grandi den e forma cu Gobierno ta atende cu scolnan y empleadonan di SKOA.

Directiva di SIMAR a comparti informacion obteni durante reunion cu directiva di SKOA. A resulta cu no tabata tin transpariencia suficiente ya cu gran parti di e informacion y detayenan cu SIMAR a trece dilanti tabata desconoci p'esnan presente, incluso pa cabesantenan.

Loke a resalta tambe ta cu hopi maestro no tin e informacion corecto di e caso cu algun mayor a lanta contra SKOA, di posibel consecuencianan si cobra y/o obliga mayornan di paga "schoolgeld" y tambe di e detayenan di loke ley ta encera pa cu cubrimento di gastonan di scolnan.



E punto di mas importante cu SIMAR a trata t'e impacto grandi cu e caso cu mayornan a lanta contra SKOA a causa den su scolnan y di e cambio drastico cu lo mester tuma lugar den e maneho di Gobierno pa cu SKOA su scolnan si maestronan di tal bira mas conciente di loke ley ta encera pa cu e derecho di scolnan di SKOA.

Den "Staatsrecht Aruba" ta poni claramente cu "bijzondere scholen" cu ta cumpli cu condicionnan stipula den "Landsverordeningnan" di enseñansa mester ser trata y atendi cu e mesun condicionnan cu ta atende scolnan publico. E palabra "maatstaf" ta ser usa, bisando literalmente cu Gobierno mester midi cu e mesun midi pa tur scol, tanto publico como "bijzonder" na cualnan SKOA su scolnan ta pertenece.

Gastonan di scolna
Gobierno, inc
infrastructu
material na
remplaso
ers", maes

Mayoria di s
ers, bibliot
y/of un a
esakinan
donacion
maestronan
Tur esakinan n
si tin nan pa scolnan di Go

Gas
awa y telef
di scolna
disponibilidad
c
adic

Esaki
besan
haci ga
nan deb

Esnan prese
cambio drast
ento y e custum
scolnan y persona
toca caha di Land A

A bira
responsa
dirige
co
pa su s
n'e t

no,
nan

an publico ta ser cubri directamente pa
cluso esnan di coriente, awa, personal,
ura y material. E scolnan aki tin airco,
a abundancia (di desaroyo y technico),
(“vaste invallers”), “remedial teach-
tronan di guia y asistente di klas.

scolnan di SKOA cu tin airco, comput-
eca y material tecnologico, un gazebo
area pa hunga ta scolnan cu a haya
pa medio di recaudacion di fondo y/o
. Masha poco tin personal di sosten p'e
n den klas y ta soña di tin un asistente.
mester tin pa tur “bijzondere scholen”
bierno.

tonan di coriente,
on ta sali for di fondonan
n di SKOA, cu ta limita e
l di fondo pa cumpra material
di desaroyo y pa gastonan
cional pa funcionamento di e
scolnan.

ta causa cu hopi maestro y ca-
te ta hinca man den nan saco y
asto na scol y alumno cu no ta
er.

ente tabata di acuerdo cu SIMAR cu un
ico mester tuma lugar den e pensam-
ber cu a bira practicamente cultura di
al pa percura pa cubri gastonan cu ta
ruba.

a tempo pa Gobierno carga su
bilidad segun ley y pa SKOA y
entenan di su scolnan bira mas
nciente di loke ley ta prescribi,
scolnan y su personal por yega
trato, sosten y material mescos
cu scolnan publico.

Directiva di SIMAR a reuni cu Directiva di SKOA

RECIEN Directiva di SIMAR a reuni cu directiva di SKOA pa trata diferente punto. Entre otro a papia tocante e problematica entre SKOA y Minister di Enseñansa y tocante e situacion financiero di SKOA y e influencia di esaki riba enseñansa y maestronan.
Topico cu tambe a ser trata t'e actividadnan escolar y e “bodemprocedure” y su consecuencianan pa scolnan di SKOA.
E reunion cu SKOA, representa pa directora Sra. Josette Daal, un representante di directiva di SKOA y hefe di personal a cana den un ambiente ameno y tanto SKOA como SIMAR tabata riba un liña pa loke ta bienestar di enseñansa en general.

Finansas

Sra. Daal a duna di conoce cu recien SKOA a caba di entrega e ultimo relatonan anual na Ministerio di Enseñansa y cu e siman aki nan lo entrega esun di 2014.
Gobierno na su turno a cuminsa “verreken” subsidionan pendiente. Pues pronto funcionamento di scolnan di SKOA lo bay bek na normalidad.
SKOA a duna un splicacion na SIMAR tocante cuentanan di credito y cu tin palabracionnan haci pa no cera esakinan nunca. SIMAR a confirma informacion ricibi cu un cuenta a cera y e splicacion di SKOA pa cu esaki tabata cu e motibo ta un malentendimento cu entre tanto a ser soluciona.

Actividadnan Escolar

SKOA a splica tambe cu na ningun momento a prohibi scolnan di tene actividad. Loke si a enfatisa ta cu no ta permiti pa cobra mayornan pa nada y cu no por haci uso di placa cu a drenta pa actividad.
Esaki pa motibo cu mester ta cauteloso en espera di e culminacion di e “bodemprocedure” cu ta inclui un desicion si en berdad por cobra pa actividad den “schoolgeld”. Na prome instante cabesantenan a dicidi unanimamente cu nan lo no tene actividad ya cu esakinan ta rekeri placa y menos di 50% di pago pa esakinan a drenta, pues ta practiamente imposibel pa organisa actividad manera custumber.
Na ultimo momento esnan di enseñansa primario, teniendo e mas chikitonan na cuenta, a dicidi di toch haci actividad y SKOA a palabra cu lo tene esakinan simpel, na nivel di klas y sin cobra mayornan.
Entre tanto SKOA lo mester a reuni cu cabesantenan di e otro tiponan di enseñansa pa haci palabracionnan nobo regardando actividadnan.

Caso Di Mayornan Contra Skoa

Rib'e tema di e “bodemprocedure” SKOA a bisa cu esaki lo por tuma hopi tempo pa yega na un culminacion. Sra. Daal a duna di conoce cu mientras tanto SKOA a laga un “accountentbureau” haci un investigacion pa yega n'e suma real di gastonan cu mester ser cubri pa su scolnan y su alumnonan ya cu e suma cu actualmente ta ser cubri pa medio di subsidio no ta realistico. E investigacion aki ta tuma lugar na un scol di cada tipo di enseñansa di scolnan di SKOA.
Rib'e pregunta di SIMAR si lo inclui tur loke scolnan a adkeri pa medio di recaudamento di fondo y donacion, por ehempel computers, airco's, infrastructura y tecnologia e contesta tabata positivo.
SKOA a duna di conoce cu den caso cu mayornan haya rason, esta cu no por cobra “schoolgeld” mas, Gobierno lo mester cubri tur gasto di SKOA su scolnan.

SIMAR y SKOA ta rib'un liña pa loke t'e esencia di enseñansa Catolico cu mester enfoca rib'e desaroyo intelectual, social-emocional y spiritual di su alumnonan. Nan tur dos ta di acuerdo cu e maestro mester ta sigur y mester di e material y sosten necesario pa por eherce su profecion na un nivel halto pa por obtene resultadonan positivo.
Tambe SKOA y SIMAR ta comparti e opinion cu tur scol cu ta cumpli cu e condicionnan stipula den “Landsverordening”, mester haya e mesun trato, material y ayudo cu ta ser duna n'e scolnan cu ta cay directamente bou di Gobierno.

ARUBA BANK TA SIGI SOSTENE HUBENTUD ATRAVEZ DI #G4N15

GOOD4THENEIGHBORHOOD

Maria College MAVO ta presenta programa pa spaar mas impresionante











DIABIERNA 20 di november Aruba Bank a presenta un bunita anochi final digno di elogio na Paseo Herencia Mall p'e scolnan participante den e conocido Good for the Neighborhood 2015 of #G4N1, cu a consisti di teamnan di Mon Plaisir College MAVO, Ibero American High School, Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, Colegio San Antonio MAVO, Middag MAVO, Maria College MAVO, International School of Aruba, y Scol Practico pa Ofishi Santa Cruz.

Durante di un evento super anima a presenta e videonan cu consehonan valioso di parti di studiantenan di e competencia anual Good 4 the Neighborhood y a anuncia e teamnan ganado cu a presenta e miho video cu tipnan pa cu spaarmento.
Aruba Bank a entrega e checknan n'e scolnan ganado; esta 5,000 florin na Scol Practico pa Ofishi Santa Cruz, 7,500 florin na Colegio San Antonio MAVO y e premio maximo di 10,000 florin a bay pa Maria College MAVO. E ganadonan a keda feliz cu nan premionan y a anuncia cu nan scolnan tin diferente plan pa inverti e fondonan.

Good4theNeighborhood ta sigui desaroya y evoluciona cu tempo y ta presenta retonan interesante y educativo cu un proceso creativo y na scolnan secundario di Aruba. Den pasado a reta e hobennan pa presenta gestonan den comunidad, pa nan scol y pa fundacionnan valioso.

Pa e aña academico 2015/2016 a invita nan pa crea un video cu ta refleha e importancia di spaarmento y con pa aplica diferente tips pa cu spaarmento.
Aruba Bank y e miembronan di hurado a keda sumamemente inspira y impresiona p'e diferente videonan y programanan. Tur video ta rib'e pagina di Facebook di Aruba Bank, www.facebook.com/arubabank.

Aruba Bank a regala tur team participante y nan fannan, incluyendo coleganan y docentenan di nan scolnan, famia y amigonan un anochi cu hopi bon ambiente y e tema "movies".
E entrada tabata bunita decora y a "roll out the red carpet" pa tur invitado.

Ademas tabatin un area pa VIP, un biaha mas a presenta un fabuloso photobooth cu "props" den estilo di un "Movie Night", y a parti popcorn, hotdogs y refresco pa tur esnan presente.
Aruba Bank ta gradici tur e scolnan y docentenan cu a apoya e proyecto y alavez ta felicita tur participante na #G4N2015!

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Noord N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Yentl Lieuw ta sigui cu pasion pa Aruba

Treciendo noticianan educativo na Ingles cada ora



AFM Aruba ta keda subi den su ranking como Bo Pocket Radio. Via su app riba iPhone of Android of TuneIn, downloads ta creciendo hopi y e conocido y dinamico Yentl Lieuw ta trece noticianan educativo na Ingles cada ora.

E ta anchor, productora, reportera y ehecutivo na AFMAruba.com y un afiliado di NBC. Eynan e ta responsabel pa informa y reporta tocante un variacion di topiconan incluyendo biahe, negoshi, politica y estilo di bida.

Scirbi y schedule intrevista, busca promocion y sponsor pa su programa.

E ta atrae participantenan di un gran variedad di fuentenan di media manera corantnan internacional, revistanan, radio stationnan y red di television. Tambe e ta hopi gusta pa su coleganan di media, ta wordo apunta consistentemente pa ta anchor pa shownan bibo y ta reconoci como e reportera mas eficiente y profesional di su team.

Yentl semper tabatin pasion pa media, ta un reportera pasiona y ta traha duro pa media.

E la bin Aruba dor di un oportunidad cu a presenta na ATV pa presenta noticia di su mesun estilo di bida y programa di noticia.

E ta gusta Aruba y ta encanta pa lanta tur mainta y bay trabao sabiendo cu na final di dia e lo informa e comunidad di Aruba.

AFMaruba.com ta orguioso di Yentl su gran exito cu su programa na Ingles.



"E reforma ta necesario, con nos sistema lo wordo reforma ta punto di discusion ainda".

Durante e tayer di impuesto hunto cu IMF

DIALUNA mainta Minister di Finanzas, Angel Bermudez conhuntamente cu specialistanan di Internacional Monetary Funds (IMF) y Banco Central (CBA) a inicia un tayer tocante impuesto. Durante e prome parti di e tayer aki a papia riba reforma fiscal, diferente forma di impuesto cu ta wordo uza den Caribe, iniciativanan di impuesto na nivel internacional como tambe diferente topiconan relaciona cu impuesto riba tereno comercial. Segun e mandatario, despues cu siman pasa a trata y keda codifica den Parlamento e di dos parti di e maneho beneficioso yama tambe 'begunstigend beleid', mester sigui expande nos conocemento y tende di diferente experto kico t'e desaroyonan den diferente pais, riba nivel global y tambe den region riba tereno di impuesto.

"Nos mester sa kico t'e movecionnan, con demas pais ta reformando y con nan ta cambiando nan sistema di impuesto. Fuera di esey e ta bon pa nos tambe sa con e desaroyonan tanto economico y social ta bayendo y con nos mes ta desea pa esaki cana den futuro", asina e mandatario di finanzas a expresa.



Manera e mandatario a indica na varios ocasion Aruba ta conta cu un avalancha di leynan di impuesto. Ta papia aki aproximadamente di mas cu 24 ley di cual tur ta hopi anticua manera nos actual leynan di invoerrechten, grondbelasting, succesie belasting, overdrachtbelasting, entre otro cu ta data di 1908, pues ta leynan cu tin mas cu 100 aña bieu.

Durante e presentacion, specialistanan di IMF a comparti cu actualmente den nos region ya caba tin12 isla cu a adopta e sistema di "Value Added Tax" (VAT). Segun Minister Bermudez esaki ta un forma di 'sales tax' basta complica y cu ta rekeri basta trabou administrativo.

"Nos mester wak kico ta nos situacion, personalmente mi no ta mucho convenci cu e sistema aki por funciona cerca nos aunke cu nan a introduci'e na Corsou si cu 4 tarifa pero mirando cu Aruba basicamente no tin un produccion interno grandi e lo ta mucho complica pa nos" e mandatario a splica.

Di otro banda, Minister di Finanzas ta kere den un tipo di 'sales tax' mas simpel, cu menos trabou administrativo y cu ta mas efectivo pa ehecuta tanto di parti di e comerciante como di parti di e consumidor. Sin embargo e mandatario ta sigur cu e reforma aki ta necesario, principalmente si tene na cuenta e edad di nos leynan di impuesto y e inefectividad cu esaki ta trece cun'e, cu e consecuencia tambe di e falta di cumplimento pa cu e leynan aki.

Minister Bermudez a aclaria cu e manera cu lo reforma nos sistema di impuesto no ta decisivo ainda, pues esey ta punto di discusion.

"Nos mester bin cu tur e proposicionnan y a base di e discusionnan cu tur esunnan cu tin conocemento di e materia aki, nos lo por yega n'un conclusion riba ki forma di cobramento di impuesto ta optimal pa nos economia, nos comunidad y naturalmente pa nos caha di Gobierno".

Finalmente e mandatario di finanzas ta satisfecho cu e participacion durante e prome dia di tayer di IMF y tur presente cu a manifesta nan interes den e topico aki di impuesto y cu na mes momento ta den posicion tambe pa hib'e discusionnan aki.

"Tanto den e parti di Gobierno cu presencia di Departamento di Impuesto pero tambe di parti di politica, varios parlamentario tambe tabata presente y mi ta kere cu ta bon pa nan tur tuma nota di e desaroyonan global y regional rib'e tereno aki y asina den futuro discusionnan cu nos lo tin pa cu e reforma cu nos tur kier trece, e conocemento t'ey y nos lo por hiba debatenan al caso, cu menos emocion pero si unda cu nos lo por yega na conclusionnan riba kico ta deseabel pa nos pais", asina Minister Bermudez a expresa.



Workshop di Fotografia

DURANTE aña 2015 Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a organisa diferente workshops di fotografia.
Diaranson awor dia 25 november lo tin e ultimo workshop p'e aña aki caminda lo pone atencion na fotografia di monumentonan anochi. E workshop lo cuminsa na oficina di SMFA pa 6:30 pm despues lo bai n'e tanki di awa di Kibaima y e ruina di Balashi. E workshop lo keda conduci pa Jason Margarita y tin un costo di solamente diez florin pa persona. Pa registracion y mas informacion por tuma contacto cu Stichting Monumentenfonds Aruba na 582 4014 of m.nava@monumentenfondsaruba.com.



"We are Aruba" obtenibel awo na DeWit & VanDorp Stores

DIASABRA 21 di november Linda Reijnders tabata presente na Van Dorp Book and Office Dakota pa presentacion di su buki "We are Aruba". E buki ta obtenibel na ingles y na Hulandes y ta obtenibel na tur 3 e boekhandelnan, esta Aruba Post San Nicolas, De wit Book and Gift den Caya Betico y Van dorp Book and Office na Dakota y tambe na tur e hotel shop nan y airport shop nan di De Wit & Van Dorp.





Diasabra awor, Paranda Di Bochincha!

Cruz Cora kier trece tur persona cu limitacion mas serca di comunidad



DIASABRA awor t'e gran dia. Despues di hopi luna di preparacion, porfin e dia ta yegando. Cu Paranda di Bochincha, Cruz Cora kier trece tur persona cu un of otro limitacion mas serca di comunidad, mustra cu nan tambe tey. Esaki pa pone enfasis rib'e Dia Internacional pa Persona cu Limitacion.
E ruta pa Paranda di Bochincha 2015 ta: Salida: 2pm for di Compleho Deportivo Jara na Savaneta- Savaneta-Cura Cabai-Bernhardstraat-Springfield-Pastroor Hendrikstraat-Rotonde Filomena College-Weg Seroe Preto-Grot di Lourdes-Crusada Weg Seroe Blanco-Brazil-y yega bek Compleho Deportivo Jara.
Cruz Cora Aruba kier pidi tur participante y chauffeur di truck pa registra entre 12'or y 1'or na Compleho Deportivo Jara p'asina Line-up bai bon y por sali na tempo.
Paranda di Bochincha no por existi sin e sosten di tur su sponsors y voluntarionan. Cada aña e grupo di sponsors ta bira mas grandi y por casi bisa cu e actividad ta wordo carga pa tur e partners aki.
Nan entusiasmo p'e proyecto ta haci'e posibel y pesey Cruz Cora Aruba ta yama danki na: Aruba Airport Authority, Valero Marketing & Supply, Diario, Prographics, Interprint, ClickPrint, Magic FM, Power FM, Hits 100 FM, Galactica FM, Aledda N.V., Manrique Capriles, Red Sail Sports, Fundacion Clinton Whitfield, La Cabana Beach & Racquet Club, Holiday Inn Hotel, SuperFood, Bright Bakery, Evelien van Dijk, Erlinda Leysner, Martica Arends, Marieta Wanopa, Sharlene Bitorina, Panaderia del Pueblo, Hot Ones Band, Freezone Aruba, Oduber Agencies, Compra-Tropic Ale, Compleho Deportivo Jara y na tur otro silent sponsors. Masha masha danki pa boso entusiasmo y sosten. Danki na Team Bochincha.

Jelitza y Zarel ta dedica nan cancion di Pasco na Mary Joan Foundation



INTERPRETA un cancion di Pasco semper ta un satisfaccion pa tur cantante, mas aun un cancion cu un contenido asina profundo cu palabranan di anhelo p'e niño Hesus manda e cura pa enfermedat tan cruel cual ta cancer.
For di dia cu a scucha e cancion e la touch nos curason i nos a tume brasa habri for di e compositor Elton Trimon.
Asina mi persona Jelitza Croes conhuntamente cu mi yui Zarel Yarzagaray a graba e cancion pa e pueblo di Aruba, cual for di e cancion a nace un bunita proyecto pa dedica e cancion «Uni den oracion» na Mary Joan Foundation.
Un fundacion cu ta traha incansabelmente pa sostene esnan diagnostica cu cancer na pecho, nan famia tanto na informacion y sosten.
Danki na prome lugar na Papa Dios pa nos bida, nos talento, nos humildad.
Danki Elton Trimon pa aserca mi persona y mi yui pa interpreta bo cancion.

Danki na Fernando di checkpoint color cu for di prome biaha mi a aserke a sa di sostene e proyecto, cual tambe a diseña e cover.
Danki Robert Thiel cu a donate 50 cd pa Mary Joan Foundation. Finalmente danki pueblo di Aruba pa acepta e cancion.
E CD ta obtenibel na oficina di fundacion.
Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na Sabana Blanco #8 of na 588-9999. Tambe por sigi nos riba FB: Mary Joan Foundation Aruba

Minister Paul Croes:

Ciere di #Stopawo tabata sumamente bunita









543 MUCHA a participa den e competencia riba derechonan di mucha organisa pa Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, fundacion Respeta Mi y Bureau Sostenemi.
Hunto cu otro instancianan social a logra hasi e campaña di stop abuso di mucha pa 2015 uno hopi grandi.
No tin nada cu ta duna bo mas satisfaccion cu mira muchanan feliz, contento y orguyoso. Muchanan creativo cu ta wordo guia pa maestronan cu ta hasi nan trabou cu dedicacion. Un actividad hopi bunita unda e creatividad, alegria y energia infantil a pone tur hende goza y pasa bon. 110 mucha hunto cu maestronan y cabesantenan di scol y bin ricibi nan premio y a haña ayudo di Minion cu a laganan pasa super dushi.
"Na momento cu bo tin union den e tereno social, husticial, educacional y di salubridad bo ta logra cosnan grandi. Nos hunto mester sigui bringa pa derechonan di nos muchanan", tabata palabranan di Minister Paul Croes n'e occasion especial aki.

Diabierna mainta na La Cabana Beach Resort, a haci entrega di e premionan na muchanan di scolnan preparatorio cu a participa den e #STOPAWO su campaña "derecho di mucha ta conta." Mas di 500 mucha a participa for di scolnan di Enseñansa Publico DPS y SKOA. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Minister drs Paul Croes a disfruta di e creatividad y inocencia infantil durante e mainta aki.
"Awe ta dia pa nos muchanan goza y diverti pero mas cu tur cos compronde for di chikito kico ta nan derecho, for di un cantidad di derecho cu a wordo entrega nan e scolnan, nan por a escoge uno y cu full e klas a traha riba un obra, asina nos ta educa nos muchanan y siñanan balornan importante pa nan mes", Minister Croes a declara.

Premio obra di man of collage Ganador obra "nos mundo" Cayena Kleuterschool, finalista a bira obra "e Shoko" Anglo Kleuterschool.
Premio cantica of poesia Ganador Anglo Kleuterschool y finalista Tarsicius School.

Rotonde Hato a keda spectacular

Aruba Bank ta gradici Ceque College pa nan colaboracion, esfuersonan y creatividad



E COLABORACION entre Aruba Bank y Ceque College a resulta den un rotonde sumamente bunita cu ta refleha e alegria y ambiente di celebracion di e dianan di fiesta di Fin di Aña.

E rotonde a wordo inaugura riba diahuebs cu musica di Katateeners y presencia di miembronan di gerencia y personal di Aruba Bank, e team di Bo Bario y e hobennan y docentenan di Ceque College cu a ehecuta e trabao.

Un Pasco Clasico tabata e vision cu ta keda refleha den e diseño di e rotonde di Hato, cu balanan di Pasco, kerstboomnan moderno y decoracionnan den e colornan cora, berde y oro, cu 2 shoco cual ta forma parti di e logo di Ceque College cu ta significa sabiduria.

Habitantenan di Hato cu a yega cerca pa presencia e cendemento di luz a keda sumamente contento cu e bunita diseño.

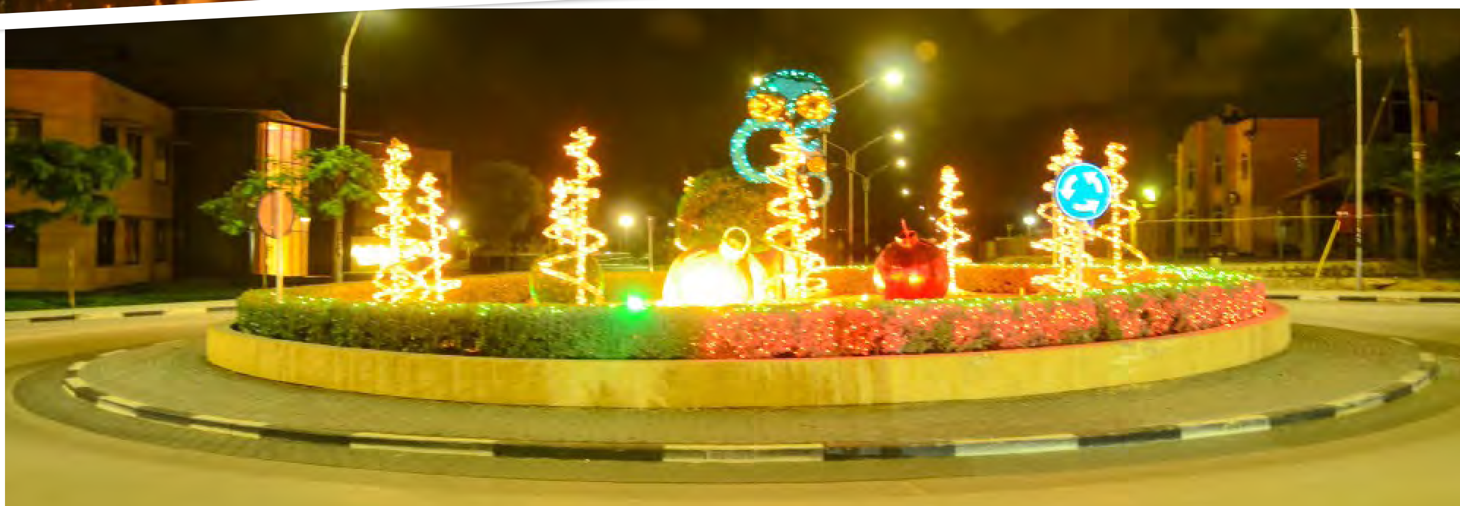
Aruba Bank ta gradici Ceque College pa nan colaboracion, esfuersonan y creatividad.













Pa recaudación di fondo anual

APG ta organisa un Bingo di Pasco dia 28 di november próximo

ARUBAANSE Padvindsters Gilde t'e organizacion di guía femenino di Aruba, cu ta preparando pa celebra 75 aña na 2016, cu e organizacion ta guia mucha muher- y hende muhernan di Aruba den e mundo di guiadismo.

Pa celebra e aniversario importante aki, APG ta organisa diferente evento pa su miembronan y tambe pa henter comunidad. E prome evento ta un recaudacion di fondo den forma di un "Christmas Bingo", un Bingo di Pasco.

E "APG's Christmas Bingo" aki lo tuma lugar dia 28 di november venidero. E bingo lo tuma lugar na Centro di Bario Brazil, cu tin parkeo amplio y tambe un lugar amplio pa hungadornan cu ta participa n'e bingo.

E bingo lo tin un esfera navideño. Lo tin varios surtido di cuminda y cos dushi navideño y cu un bar bon surti.

Lo tin 10 wega di bingo cu mas di Awg. 2,500.00 na premio cash. E cantidad di premionan ta scogi cu e pensamento cu p'e ganado lo ta ideal pa habri e luna di december cu un bon yudansa p'e compra di e delaster cosnan pa celebra nos dushi Pasco. Sin laga afo cu lo tin diferente 'door prizes' pa tur presente. E carchinan di bingo ta obtenibel cerca tur e miembronan di e gruponan afilia na APG y cu ta reuni tur diasabra n'e diferente localidadnan.

APG tin 7 diferente grupo rond di Aruba. Un grupo di San Nicolas cu ta tene nan encuentro n'e anterior cas di anciano. E grupo di Savaneta cu ta tene nan encuentro na clubhuis den cura di Funari, e grupo di Pos Chikito cu ta reuni den cura di Colegio St.Famia, grupo di St. Cruz cu ta reuni den cura di Maria school, grupo di Dakota den Pedro Gallegostraat (pabou di My Computer) y tambe grupo di Noord cu ta reuni den cura di scol Felipe B. Tromp.

APG ta pidi bo yudansa como compañía pa contribui na compra di un buki di bingo, cu ta na bienestar di nos muchanan cu tin hopi necesidad pa cumpra materialnan.

Por tuma contacto cu e organisacion na apg.arubangirlguides@gmail.com of por yama Sra. Grace Maduro (APG Financial Commissioner) na telefoon 583-2650 y/o Sra. Cecilia Arendsz (APG Vicepresident) na 584-7193.

Di antemano nos kier encurasha e pueblo di Aruba pa yuda nos cu e recaudacion di fondo aki y ta extende un invitacion na pueblo general amante di bingo pa bin y pasa un dushi anochi den esfera navideño cu APG su "Christmas Bingo".









Clasico, crioyo y super bunita

SV Dakota y Kooyman ta presenta un "beyesa di rotonde" na Tarabana/Dakota

















DIAMARS for di 7'or di anochi, e luznan di e rotonde na Tarabana/ Dakota, riba Caya Betico Croes, ta wordo cendi cu un tremendo celebracion cu gaita den presencia di esunnan cu a crea y ehecuta e diseño, esta e hungadonan di SV Dakota, Team Damas y representantenan di Kooyman.

E coordinacion di e trabao di e diferente rotondenan rond Aruba ta den man di Team Bo Bario, cu tambe lo ta presente.

A scoge p'e decoracion casnan tipico di Aruba, recrea den miniatura, como tambe un replica festivo di Willem III Toren. Tur hende cu a pasa wak e trabao den proceso ta expresa cu nan ta hopi contento cu e diseño crioyo, clasico y super bunita cu ta evoca sentimentonan di nostalgia di e Aruba di antaño. Hopi trabao duro y esfuersonan di hopi hende a bay den e diseño pa por logra presenta e "beyesa di rotonde" aki cu tur hende por ta orguyoso di dje.

Comunidad di Aruba henter y particularmente Dakota y Tarabana, y bisiñanan di e barionan den vecindario ta invita pa pasa un rato ameno diamars anochi ora lo cende e luznan y celebra e yegada di ambiente y alegria di Fin di Aña den e vecindario.

Costa Linda Beach Resort ta dedica sala multifuncional na Cy Holley











RECIENTEMENTE Costa Linda Beach Resort a inaugura un sala pa uzo multifuncional cu a haya e nomber Cyrus Holley, dedica na un di e directornan di e hunta directiva cu a hunga un rol crucial den salvaguardia e hotel di timeshare pa su miembronan den temponan dificil.

E iconico Cy Holley y su casa ta miembronan di Costa Linda for di tempo cu e hotel tabata bou di construccion, na 1991. E pareha, cu a bishita nos isla pa prome biaha na aña 1971 a namora di biaha di "e luga mas bunita cu el a yega di bishita" y a stima Aruba y su hendenan, como tambe e amigonan cu nan a conoce na Aruba, incondicionalmente, den temponan bon y temponan menos bon.

Presente n'e celebracion unda e dedica e sala na Cy Holley tabata su señora y otro miembronan di su famia, incluyendo su yiu homber Russell. Su señora ta conta cu nan tabata casa pa casi 51 aña ora cu su casa a fayece. Hunto nan a experencia hopi cambio, pero e vision di su casa for di prome biaha cu nan a bishita tabata pa introduci e isla na mas Mericano, como cu e tabata e luga mas bunita cu el a yega di bishita.

For di nan prome bishita nan a namora tambe di e beach unda despues a construi Costa Linda. Cy, kende tabata un ingeniero kimico di profesion a decidi di contribui mas y mas na nan hotel stima. El a pone su mes disponibel y a keda eligi pa ta parti di e hunta di directiva. E tabata un miembro pa nuebe aña, di cual seis aña el a fungi como presidente.

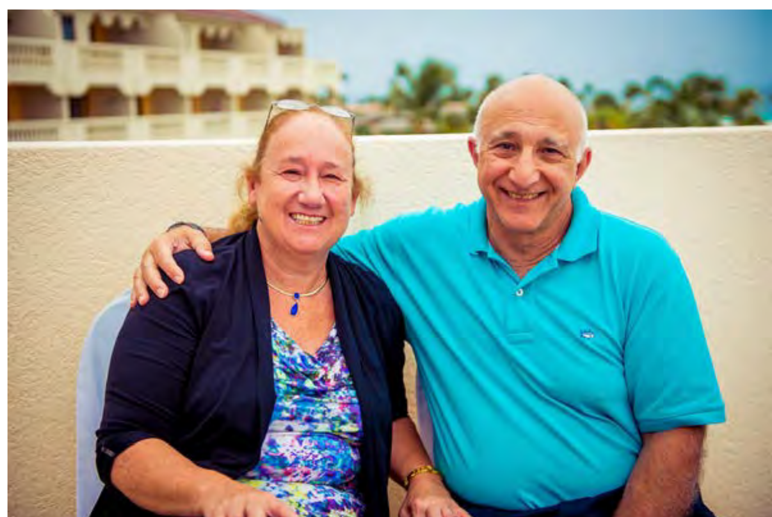
Sra. Holley ta splica cu tabatin temponan inmensamente dificil, pero cu e apoyo di e miembronan, amigonan y Gobierno, kende tur tabata kier wak e propiedad ta exitoso, a logra salba haci loke mester a haci pa salba y salvaguardia e resort.

Sra. Holley a expresa cu Gale Measel a haci un papel excelente tambe ora di tuma over y sigui padilanti y e ta spera di por introduci su bisanietonan na Aruba y Costa Linda, mescos cu el a introduci nan hunto cu su casa na su yiunan y nietonan.















Como "Chairman of the Board" Gale Measel ta splica cu Cy Holley tabata un di e lidernan clave den resolve problema y salvaguardia e hotel ora cu Sun Development a bati bancarota na Aruba. Holley a haci posibel p'e hotel wordo cumpra y p'e "ownership" bolbe den man di e doñonan. Na un otro ocasion, den temponan crucial, Holley tabata esun cu a envolve su mes financieramente den yega na fondonan p'e hotel por sigui, Mason a agrega.

Esaki ta dos punto crucial den e historia di e hotel unda Holley a haci tur cos cu por y mester a haci p'e hotel por sigui, Mason a bisa, y ora cu a dicidi di construi un espacio multifuncional a dicidi cu lo rindi honor na Cy y su famia pa medio di dedica e sala na Sr. Holley.

Anteriormente tabata haci uzo di e "sun deck", cu ta aire liber, pero awo cu e espacio flexibel aki, e board tin un caminda apto pa reuni y e miembronan tin un luga pa uza pa actividadnan, pero tambe e personal tin un sala pa duna training, organisa reunion y otro actividadnan. E escogencia di un nomber p'e sala tabata un decision facil pa tuma, p'e liderazgo cu Cy a demostra actualmente Costa Linda ta loke e ta awe.

Mason a añadi cu Cy tabata un ser humano "down to earth", humilde, kende a stima Aruba, a tuma su rol di liderazgo hopi na serio y a traha den un ekipo pa haci e trabao cu mester a wordo haci. E isla aki cu tur miembro di Costa Linda ta yama nan di dos cas ta hopi gradici n'e hendenan di Aruba cu e calor humano cu nan ta brinda ta haci nan sinti nan mes berdaderamente na cas y feliz di tin e luho y placer di bin Aruba, Measel a conclui.

Gale Measel a remarca cu nan ta sinti nan mes berdaderamente bendiciona cu tin bon hende pa haci e cosnan corecto na momento cu esaki tabata necesario. Naturalmente tur cos no ta perfecto, pero tin e boluntad semper pa traha pa soluciona tur cos, el a agrega.

Concluyendo Russell a comparti un poco tocante di su bida cu su tata y a gradici tur esunnan presente y esunnan cu a dicidi di dedica e sala na su tata. El a splica cu ora e tabatin 15 aña el a siña su tata hunga golf, simplemente p'e pasa mas tempo cun'e y siña mas posibel di bida di dje.

"Ami ta exitoso pa via di dje y Costa Linda ta exitoso pa via di dje," Russell a comenta, añadiendo cu su tata tabata un homber fuerte pa biba y trata cun'e y igualmente e tabata hopi apasiona y tabatin un amor inmenso pa comparti cu tur hende.

E no ta pasa cu frecuencia cu un grupo grandi asina di hende ta organisa un tributo asina pa un persona, Russell a expresa cu admiracion. Finalisando, el a bisa cu su tata lo a responde e honor na su forma humilde di ta y e ta contento cu e reconocimento cu sigur su tata ta merece.

Manera un famia grandi,

participantenan a sostene Stealers Basketball su 5K Walk / Run











ECOTECH Stealers Basketball ta gradici tur hende cu a sali na grandi riba diadomingo, 22 november ultimo pa aporta n'e hubentud di Stealers Basketball.
For di tempran por a mira esnan cu a bin pa participa ta warmup riba ritmo y movición di Zumba bou encargo di instructora Srta. Yadira Leter.
Pa 5:15pm a Walk and Run a sali dirección pa Pastoor-HendrikStraat rib'e bunita "Sidewalk" te na IPA y bin bek.

Stealers ta un organisación cu den e ultimo tempo ta basta ocupa cu diferente actividad pa su miembronan pero asina mes den apenas dos siman a sa di traha duro p'e actividad aki a conta cu un participacion hopi grandi.

Un danki ta bay especial na promer lugar e muchanan y mayornan di e team cu a traha duro pa bende nan Run Walk tickets y tambe tur e sostenedor cu a aporta n'e Fun Walk pa hacie uno exitoso.
Un danki special na IBiSA, Srs. Ufo, Willy y Bo Potret, cu a yuda Stealers Basketball inmenso. Nan ta haci posibel p'e team ta usa nan veld pa practica basketball tur siman.
Un danki special tambe na Ecotech cu no ta keda afor sin duna un man na nos deportistanan. Un danki special n'e "medio di Prensa" cu a yuda promove e Run/Walk tambe Polis cu a guía e participantenan hunto cu Red Cross Aruba.
RedSail Sport, Cilo, PriceSmart, Fruteria Virgilio, Maggy's, Bushiri Karting, Martijn Trading.



JCI YALA ta introduci e participantenan p'e Creative Young Entrepreneur Award 2015

E ganador lo wordo anuncia durante e Final Award Night dia 4 di december

DURANTE un rueda di prensa, JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) a introduci n'e miembronan di prensa y Aruba, e participantenan di e proyecto "Creative Young Entrepreneur Award 2015".

E proyecto aki ta consisti di un competencia caminda cu e participantenan cu ta empresario hoben di Aruba ta competi pa gana e premio maximo na balor di mas di AWG. 10.000,- na premio disponibel cu e por usa pa inversion den su empresa. Esaki ta posibel danki na nos sponsors principal, platinum sponsors cu ta Banco di Caribe y Ennia y tambe nos gold sponsors cu ta Action Coach y Kamer van Koophandel. E proyecto JCI YALA Creative Young Entrepreneur Award ta diseña specialmente pa reconoce, honra y stimula empresarionan hoben excepcional cu a cuminsa un negoshi usando nan creatividad of cu a mehora un negoshi existente dor di un manera inovativo di resolve problema.

E proyecto a aki tin como meta principal pa stimula e empresarionan hoben di Aruba y pa duna nan e "toolsnan" necesario pa nan por ta exitoso den nan entrepreneurship.

Di e manera aki e proyecto aki tambe ta contribui positivamente n'e economia di Aruba. Den cuadro di e proyecto aki e participantenan a haya diferente seminario pa prepara nan mes y lo ta presentando nan idea n'e miembronan di hurado dia 28 di november.

Durante e "Final Night Award Ceremony" cu lo tuma luga dia 4 di december na Hilton Hotel, Aruba lo sera conoci cu e ganador di Creative Young Entrepreneur 2015.

E 10 empresario hoben cu ta participando p'e premio maximo aki t'e siguientenan: Joel Geerman cu su compania "Prestige Watersport Aruba", Victor Gomes cu "Healthy Choice", Edison Ridderstap "Ping Ur Taxi", Wendy Lacle cu "Eve Spa", Sandy van Thol cu "Sotto Voce Solutions", Bryan Velasquez cu "Eco Art Furniture", Anika Stevens cu "Enamora", Ileana Winkel cu "AVA" (Aruba Virtual Assistant), Amy Richards cu "Skyfall Agency" y James Ocalia cu "Sustainable Farm".

Nos kier invita henter e pueblo di Aruba pa bin apoya e partipantenan rib'e "Final Night Award Ceremony", cu lo tuma luga dia 4 di december na Hilton Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Deibys Escobar (Project Director) via 561-5412/565-3337/5935798, via jciyalacyea@hotmail.com of via facebook JCI YALA CYEA. Un biaha mas nos ta gradici tur nos sponsors y tur voluntario cu ta haci e evento aki posibel. Finalmente nos ta gradici e empresarionan cu ta participando y ta desea nan tur exito durante e competencia aki.









Emanuel Dilario a gana pasashi pa Corsou

Aruba Airlines a yama "Danki" cu un tremendo "Shopping Night"

Mayoria pasashi bendi tabata pa Corsou y Santo Domingo

SIN DUDA Aruba Airlines t'e aerolinea cu mas a crece den aña 2015, no solamente den rutanan nobo, pero sigur den cantidad di pasahero y tambe cantidad di empleadonan. Como un forma di aprecio y pa yama e pueblo "danki", a organisa un "Shopping Night" diabierna ultimo cu animacion di gaita El Parandero.

Durante e "Shopping Night" a bende pasashinan pa tur destinacion cu no menos di 15% di descuento, algo cu sigur a cay den masha bon tera p'e dianan nos dilanti y e lunanan halto di biahamento cu lo sigui. Aunke cu kisas hopi lo a pensa cu e destinacion mas popular lo tabata Miami, toch realidad a demostra cu e pasashinan mas "hot" tabata pa nos isla ruman Corsou y pa Santo Domingo. Ambos vuelo lo start dentro di algun siman mas, pues den luna di december proximo, pero di cual tin hopi expectativa!

Na final di e evento, Aruba Airlines a rifa un pasashi entre tur cliente cu a probecha di e shopping night y cu a cumpra nan pasashi. Pa por a gana e persona mester tabata presente n'e sitio. E premio a bay pa Emanuel D[...] un pasashi pa[...] a gana un tic[...] destinacion. [...] masha conten[...] yama Aruba A[...] lo haci bon uz[...]

Aruba Airlines [...] nobo y moder[...] cu un capacid[...] parti den 12 [...] Class y 138 de[...] Aruba Airline[...] Miami na Me[...] Valencia na V[...] 4 vuelo pa s[...]



















Dilario cu a cumpra a Corsou y awor el cket mas p'e mesun . Emanuel a keda nto cu su premio y a irlines danki y sigur zo di dje.

s ta bula cu avionnan no, Airbus A 320-200 ad di 150 pasahero, pasahero Business en Economy Class. s ta bula tur dia pa rca, pa Maracaibo y enezuela, sin lubida siman pa Panama.

Dentro di poco lo start 3 vuelo pa siman pa Corsou y tres vuelo pa siman pa Santo Domingo.

A funda Aruba Airlines dia 31 di januari 2006 pero a realisa su prome vuelo dia 31 di mei 2013. E compania Arubiano tin su oficina principal situa na Cumana 69 aki na Aruba pero cu oficinanan di representacion na Panama, Miami, Venezuela y awor na Corsou y Santo Domingo tambe. Aruba Airlines tin un total di 300 empleado staciona na tur nan oficinanan den tur nan mercadonan. Na Aruba so tin 139 empleado den servicio directo.

Xpresa bo mes

Scirbi pa: Gregorio Wolff

Reaccion rib'e APFA ,AZV y SVB di AVP y MEP

Den prensa algún siman caba nos por a lesa con politiconan di e partido berde cu informacionnan cualnan falta base of cu mitar berdad ta elogiando nan mes cu e fondonan di APFA, AZV y SVB a ser salba dor di nan maneho.
Di otro banda e partido geel di oposicion ta trece su ponencianan anti-gobierno, di cualnan tin parti cu ta berdad pero varios otro falta e base pa ta berdad.
Tur esnan cu a scirbi e comunicadonan aki p'e politiconan, no tin mucho conocimento di pensioen y sigur di historia di APFA.
Tur e 3 asuntonan tin di haber cu e lucha di e clase trahador, pa cual motibo mi persona kier trece aclariacionnan arib'e 2 informacionnan político entorno e 3 asuntonan aki.

Cambionan den APFA

E situación financiero internacional después di e crisis grandi na 2008, a haci cu e primanan paga dor di e trahador y su dunador di trabao a subi na un plafond cu e ta demasiado caro pa mantene e tremendo areglonan di APFA.
Gobierno (MEP) na 2005 ya a trece cambionan grandi, unda cu tur miembro nobo di APFA lo cay bao di un areglo nobo cu ta inclui Franchise, e trahador ta construi su pensioen a base di un sistema di middelloon, ta paga 34 aña pa yega na pensioen máximo y ta bay cu pensioen ora cumpli 60 aña.
Aki y aya tin excepcionnan pa bay cu pensioen bou di 60 aña.
Na 2011, Gobierno (AVP) a haci e cambionan di 2005 a bira vigente pa tur miembro di APFA, pero di e momento ey p'adilanti, esta nan ta mantene loke nan a construi te cu 2010 según e sistema bieuw cu su areglonan tremendo. Argumento pa sindicalismo biba cu e cambionan proponi tabata e situación financiero internacional después di e crisis na 2008 y tambe e dekkingsgraad di e areglo di miembronan di prome cu 2005, cual a baha te cu 69%.
E intención cu e cambionan tabata cu e dekkingsgraad lo subi pa yega 100% na 2018.
E dekkingsgraad t'e forma pa midi e comparación entre e capacidad = rikesa di e fondo y su obligacionnan pa futuro, esta e fondo mester tin bastante placa pa den futuro cumpli cu su pagonan na miembronan tur luna.

Negociacion fatal pa sindicalismo na mei/juni 2014.

Na mei/juni 2014, Gobierno bou presión di Banco Central y teniendo cuenta cu e situación financiero malísimo di Gobierno, después di 5 aña di malmaneho financiero, cu e consecuencia e poco capacidad pa Gobierno paga e prima a trece sindicatonan den sector publico na mesa y Gobierno a dicta varios puntonan pa sindicalistanan acepta, cualnan ta:E opbouwpercentahe pa aña cu tabata 2,15 ta ser baha te na 1,75, pa cada aña di servicio;
E total di añanan pa construi bo pensioen cu tabata 34 a bira 40;
E franchise ta subi di F 14.059,= pa F 17.616,=.
Hopi di esnan cu tabatin derecho for di acuerdo di 2010 pa bay cu pensioen prome cu 60 aña di edad of na 60 aña di edad a ser kita;
Awor e edad di pensioen a bira 65 aña cu excepcionnan aki y aya.
E areglo nobo ta drenta retro-activo entrante 1 januari 2014;

Gobierno ta elimina su obligación di duurtetoeslag y ta pase pa APFA. Gobierno lo hinca den APFA un suma di 129 miyon florin. No tabatin información drechi den prensa ni di parti di Gobierno ni di parti di lidernan sindical rib'e 129 miyon florin.
Mi humilde opinión ta cu APFA a tuma for di Gobierno e duurtetoeslag di esnan cu tin derecho riba, pa 129 miyon florin. Pues e 129 miyon no ta ningún regalo di Gobierno.

E 5 puntonan prome menciona fácilmente acepta pa lidernan sindical ta mustra rib'un negoshamento masha mahos pa lidernan sindical.
Ora di negosha riba 5 asunto, un bon negoshamento lo saca alomenos 3 of laga nos bisa 2 asunto na bo fabor.
Logra un so ta nifica cu bo a negosha malo. Pero logra nada ta fatal.
Den un combersacion cu Juan David Irausquin, kende a negosha pa Gobierno cu e lidernan sindical, mi a puntre poco tempo pasa, si e a pone cuchiw of otro arma riba mesa di negoshación pa Gobierno logra tur cos.

Kico tabata e duurtetoeslag den e areglo di pensioen di APFA

Den e comunicado di MEP ta scirbi cu e duurtetoeslag a baha di 36,1% pa 17,7%, algo insolito.
Duurtetoeslag tabata parti di e pensioen di ex-ambtenaar, cual ta consisti di 2 componente.
Prome tin di haber cu e construccion di e pensioenn.
P'e prome 20 añanan e exambtenaar ta construi pa cada aña 2,5%. Rib'e 20 añanan e construcción ta pa cada aña 2%, pero APFA ta cubri pa cada aña 1,67%. Pues e diferencia Gobierno ta paga na pensioen.
Pensioen total por yega te cu 70% di e promedio salario di e ultimo 24 lunanan.
Di dos componente ta cu e pensioen di exambtenaar tabata loke ta ser yama "Welvaartsvast".
Cu cada indexering di e salario di e ambtenaar e penshonado ta ricibi su parti, pero na rato di e total % di pensioen compara cu su salario.
Pa esnan cu pensioen máximo esaki ta 70% di e aumento di e escala di salario cu e a laga.
E parti aki por subi bastante cu cada indexering, pero no por papia, ni di 36%, ni di 17%.
Pensioen ta un materia difícil. Mi ta duda cu mayoría grandi di lidernan sindical y/of politiconan sa algo di pensioen.

AZV.

E ley di AZV aproba den Parlamento na 1994, cu AVP votando contra, tin su filosofía hopi bon formula

den e memorie van toelichting, manera, esnan cu lomba hancho ta paga mas compara cu esnan menos afortuna, esnan bon di salu ta yuda paga pa esnan cu un salu menos, e hobennan ta paga pa yuda esnan cu mas edad, kendenan tin mas problema cu salu.
E prima ta ser paga dor di trahadornan, pa cual e empresario ta tuma un parti grandi pa su cuenta. Aserca Gobierno ta paga su landsbijdrage y ta responsabel ora cu e fondo tin déficit.
Si mi no ta hera, ora cu AZV a drenta na vigor na 2001, Gobierno su landsbijdrage tabata banda di 45% di e entradanan di AZV. Motibo p'esaki ta cu prome cu 2001, ta Gobierno tabata cubri gasto di malesa di esnan cu onderstand, di esnan sin trabao, gran parti di esnan cu pensioen, di esnan cu seguro, pero e seguro no tabata cubri 100% di e gastonan den exterior, ora di malesanan grave. Paulatinamente Gobierno tabata baha su landsbijdrage. Na juli 2003 Director di AZV, meimei di campaña político, a bisa cu no mester tuma ningún medida pa yuda AZV. Berdad e jaarrekening di 2012 ta mustra un stabilidad ya cu entradanan tabata cubri e gastonan.
Pero aki atrobe t'e situación financiero malo di Gobierno tabata e culpabel cu mester a hisa BBO cu 2% (Gobierno a yame BAZV) pa Gobierno ricibi placa (banda di 70 miyon florin pa aña) pa paga su landsbijdrage.

SVB

E fondo aki tambe for di hopi aña pasa tabata grita pa adapta e areglonan. Trahadornan semper tabata contra pa hisa e edad pa bay cu pensioen.
Na 2006, durante e gobernación di MEP e asunto aki a ser discuti den un dialogo nacional y hasta a yega na cierto palabracion cu sindicalismo pa trece varios cambionan, di cual uno tabata cu e edad pa bay cu pensioen lo subi te cu 62 aña y esnan cu pensioen, pero cu entrada total riba 30 mil florin pa aña lo bay paga 2% den e fondo di SVB.
Mi mes tabata den SEPPA e tempo ey y nos a bay di acuerdo cu e proposición di Gobierno.
Un criterio pa bay di acuerdo t'e hecho cu pensionadonan of p'esnan cu e próximo añanan lo bay cu pensioen, no a paga su prima riba pensioen completamente.
E ambtenaar tabata paga su prima di pensioen (APFA) rib'un PG (pensioengrondslag) cual tabata banda di 36% di e salario. For di 1976 te cu banda di 2000, cada aña a subi e PG cu 10%. Semper e indexering tabata cero of menos cu 10%. Na aña 2000, tur PG a yega 100% di salario. Te awe ningún exambtenaar a paga su prima di pensioen completo.
Ora Gobierno a anuncia e acuerdo di Gobierno cu varios sindicato, mi ta corda con sr v. Niel presidente di OPPA a bay cerca Lider di AVP, Mike Eman y Sr Mike Eman hunto cu AVP a agita contra e hisamento di edad pa bay cu pensioen di 60 pa 62 aña. Gobierno a chicken out. Despues durante e discusión político dilanti eleccion na sept 2013, sr Mike Eman categoricamente a nenga cu e ta bay hisa e edad di pensioen. Ora bo no ta straight, historia ta cruel.Pero ni 2 luna después, na november 2013, cu un hipocrecia nunca bisto, sr Mike Eman ta trece e proposición pa hisa e edad di pensioen na 65 aña den e dialogo social.
Sin warda e discusión drechi den dialogo social, cu casi tur hende contra, e ta bay Parlamento pa 13 marioneta grita "PRO". Straño ta, cu MEP no a keda consistente y enbes di defende su posición di algún aña atrás pa hisa e edad te cu 62 aña, nan a keda defende e edad di 60 aña pa bay cu pensioen.

Mester mara salario minimo n'e Bestaansminimum.

Den prensa por a lesa cu SER a propone pa hisa e edad di pensioen cu 1% so.
Aumento di 1% cu tur e medidanan di Gobierno, anto e trahador mas mal paga na Aruba ta bay ricibi solamente 1% di aumento entrante 1 januari 2016.
Un Berguensa! Kico ta pasando?
Mi ta bolbe trece e tabel unda tin e comparación di salario minimo cu e bestaansminimum for di 1986.
Pues e Desaroyo Económico den Status Aparte, p'e trahador ta nifica atraso.

Aña	Salario minimo	Bestaans minimum	S.M. ta .. % di B.M.
1986	925	1.543	60
2014	1.636	4.430	37

E mihor proposición cu sindicalismo por trece p'e trahador mas mal paga na Aruba ta, di mara e salario minimo na un percentahe di e bestaansminimum. Si na 1986, e salario minimo tabata 60% di bestaansminimum, pa inicio di 2015 esaki a baha te na 37%. Pues atraso so e trahador a conoce.

Pa di 2 aña consecutivo

Steelers Billiard Team ta titula back to back Champion den FEBIAR 8 ball team



DIAHUEPS pa 7:30 di anochi a cuminsa e final tan spera cu tabata un rematch di aña pasa entre Steelers & Pizza Hut Predators. Un anochi cu no a bay fasil caminda Steelers a cay 1-3 atras y asina ta bons bek y gana 5-4, un wega cu a caba casi 1or di madruga.

Diabierna pa 7:30 a sigui e di 2 wega di e best of 3 caminda trempan Steelers a pica dilanti 2-0 pero Pizza Hut ta empata bek 2-2 y asina bay te na 4-4 caminda atrobe Steelers ta bay cu e victora 5-4 y asina titula su mes Campeon 2015 Y Pizza Hut Predators ta keda Sub Campeon.
Un pabien grandi ta bay na Steelers y su 12 hungador nan cu ta: Ransley Tromp, Fredley Tromp, Angelo Tromp, Emil Kock, Elvis Everts (Capitan & Coach) Juan Ridderstap, Junini Quandt, Ricky Quant, Maikel Tromp, Gunnar Leonardo, Ryan Kock, Rejie Jansen.

Tambe tbt tin e wega entre Barracuda & Classic Billiards pa di 3/4 lugar kaminda Barracuda ta domina Classic fasil cu un score 5-1 pa termina na di 3 lugar. Asina tambe e temporada 2015 ta sera cu broche de oro despues di 9 luna di billard. Tur premio y trofeo lo wordo entrega december 5 awor, na Classic Billiard pa 7or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor.



Seth Paul Gabriel de Weever
*07 Juni 2001 - †19 November 2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un lucha di 5 luna, pero conforme cu Dios su boluntad, a bay sosega den brasa di Señor:



Reynold N. De Cuba
Mihor conoci como: "Ronny of Jep"
*23-12-1946 - †22-11-2015

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 27 di novembre 2015 di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 26 di novembre 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor, Lus di dia ta paga, scuridad di nochi ta drenta
Ta ora pa tur criatura cambia sofocamento pa sosiego
Tuma mi, Señor, den Bo brasa, cuida mi e anochi aki foi tur peligro i maldad Señor, mi ta entrega mi den Bo man, cu lo pone mi drumi cu Bo bendicion.
Amen

-TASAÏR-

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr. Remigio Mathilda
na edad di 77 aña
miho conoci como Remi of Mati, Viudo di Maria Mathilda-Kock, ex-miembro y co-fundador di Mascaruba

Den nomber di:
Su yiunan: Tamahine y Pedro Goeloe-Mathilda
Samantha y Michael Croes-Mathilda
Igor Mathilda y Elizabeth de Moura
Marion Lopez
Inger y Francis Leo-Lopez

Su nietonan: Gabriel Goeloe
Romario Goeloe
Zamira Mathilda
Shamika Mathilda
Mescos nieto: Jean-Pierre y Jeandrick

Su rumannan: Marina y Henk de Beijer
Dionisia Mathilda
Nora Mathilda
Victor Mathilda y Julia Chaj
Marietje y Edwin Martinus

Su swanan: Vdo. Frank Lauffer
Vdo. Jacob Mattemaker
Urbano y Lelia Figaroa y famia
Su cuñanan: Vda. Elise Mathilda-Bentlage
Candida Kock y famia
Vda. Ana Kock-Gomez
Su ayudante: Robertina Vargas Chavez

Su sobrino y sobrinanan:
Heidi Dijkhoff-Lauffer y esposo
Lisandro Arends y esposa
Orsini Arends y esposa
Angelique Mathilda y famia
Clarisa Mattemaker y famia
Luzina de Greef-Mattemaker y famia
Nefta Martinus
Incoe Martinus y comprometida
Victoria Mathilda
André Geerman y famia
Amablo Geerman y famia
Shirley Geerman y famia
Jacky Geerman y famia
Elaine Geerman y famia
Kenneth Geerman y famia

Su prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amiga y amigonan, conocirnan y demas famia: Mathilda, Kock, Fingal, Janga, Ras, Croes, Lauffer, De Beijer, Arends, Bentlage, Mattemaker, Martinus, Geerman, Krozendijk, Lopez, Gomez, Figaroa, Leo, Goeloe, De Moura, Wouters, Schouten, Heinst, De Cuba, Palfit, De Freitas, Comunidad Totus Tuus
Bisiñanan mas serca: famianan Krozendijk, Jong, Do Nascimento, Solagnier, Kock

Ta invita pa acto di entiero diamars 24 di novembre 2015 pa 2'or di merdia na Misa Birgen di Fatima na Dakota. Respons ta 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.
Ta ricibi bishita di condolencia dialuna 23 di novembre 2015 di 7'or p.m. pa 9'or p.m. na Aurora Funeral Home na Cumana.
Den su soño, pa medio di un tientje di Santo Rosario, Remi lo kier a yuda na renobacion di e misa. En bes di flor of krans lo tin e box di donacion den misa pa recauda fondo pa renoba misa Birgen di Fatima di Dakota.
Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na edad di 78 aña:



Sra vda. Wilibrorda de Cuba-Boekhoudt
Mihor conoci como "Aura of Machi"
*07-11-1937 - †19 November 2015

Na nomber di su:
Esposo: †Venancio de Cuba
Yiunan: †Nicolaas de Cuba
Iginio de Cuba (Lin)
Irma de Cuba
Annie de Cuba
Marlin y Mariano Webb
Mescos cu yiu: John Ramada y yiu
Nieto y nietanan stima: Zulaika y Julio Croes, Rodney Kelly y Lyzanne Lampe, Roslene Kelly y Jordany Curie, Shakir Arrindell na Hulanda, Radjani Arrindell, Angelo Webb, Stephanie Webb, Marlene Webb, †Luis Mariano Webb
Bisaneito y bisanietanan stima: Zulaima, Juleen, Julie-Ann, Julio-Junior, Isabela
Rumannan: Jose Boekhoudt y yiu
†Damian Boekhoudt y yiunan
Antonio Boekhoudt y yiunan
Maria y Elio Kelly y yiunan
†Catarina Boekhoudt
Ex-suegro: Juan Arrindell
Cuña: Julia Kelly
Iha: Andres Farro
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan stima, bisiñanan, conocirnan, comper y comernan
Amiganan stima di cas: Agnes Farro, Lioncita Farro

Demas famia: de Cuba, Boekhoudt, Webb, Kelly, Arrindell, Croes, Ramada, Farro, Faro, Tromp, Ras, Rosa, Franken, Britten, Pontilius, Koenze, Hoek, Jansen, Thiel, Leest, Giel, Figaroa, Loepstok, Willems, Schwengle, Ruiz, Eckmeyer, Orman, Petrocchi, Geerman, Gomes, Brete, Arends

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di november 2015 na misa Sta. Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di november 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas